

Circular informativa

INFCIRC/1022

2 de septiembre de 2022

Distribución general

Español

Original: inglés y ruso

Comunicación de fecha 18 de agosto de 2022 recibida de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante el Organismo

1. La Secretaría ha recibido una nota verbal de fecha 18 de agosto de 2022 de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante el Organismo.
2. Conforme a lo solicitado, por la presente se distribuye la nota verbal, junto con su anexo, para información de todos los Estados Miembros.

Traducción no oficial

MISIÓN PERMANENTE DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
CON SEDE EN VIENA

Viena, 18 de agosto de 2022

Nº 3127-n

La Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Organizaciones Internacionales con Sede en Viena saluda a la Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica y tiene el honor de transmitir los materiales de la exposición informativa realizada el 18 de agosto de 2022 por el Teniente General Igor Kirillov, Jefe de las Tropas de Protección Nuclear, Biológica y Química, con los resultados del análisis de una posible provocación en la central nuclear de Zaporoye.

El Ministerio de Defensa de Rusia está analizando la evolución de la situación en la central nuclear de Zaporoye.

Desde el 18 de julio de 2022, la central ha sido objeto de ataques sistemáticos a manos de las fuerzas armadas de Ucrania con lanzacohetes múltiples, artillería y drones.

A 18 de agosto de 2022 se han producido 12 ataques, durante los cuales se han detectado más de 50 proyectiles de artillería y 5 drones kamikaze en el territorio de la central nuclear y la ciudad de Energodar.

El Ministerio de Defensa de Rusia llevó a cabo una investigación y determinó que los ataques se habían lanzado desde la dirección de los asentamientos de Marganets y Nikopol.

Los bombardeos causaron daños en los sistemas auxiliares de apoyo de la central, así como en las instalaciones de auxilio vital de Energodar.

Según el Ministerio de Defensa de Rusia, la parte ucraniana, junto con sus supervisores de los Estados Unidos, intentan jugar la carta de provocar lo que consideran un accidente menor en la central nuclear, perturbar así su funcionamiento normal y seguro y culpar de ello a Rusia.

La parte ucraniana ha afirmado en repetidas ocasiones que las fuerzas armadas de Rusia están atacando la central y que han dispuesto en la central armamento pesado ruso que se utiliza para atacar las instalaciones de las fuerzas armadas de Ucrania.

Estamos dispuestos a proporcionar al OIEA imágenes auténticas de alta resolución que demuestran que no estamos colocando armas, y mucho menos armas pesadas, en el territorio de esta central. Así se lo comunicó el Ministerio de Defensa de Rusia al Secretario General de las Naciones Unidas, António Guterres.

Sabemos que, con el gran número de satélites militares y comerciales extranjeros, la parte estadounidense puede presentar la misma información al público en general.

Al mismo tiempo, los Estados Unidos guardan silencio acerca de los datos objetivos sobre los bombardeos y la situación en la central nuclear, con lo cual fomentan la impunidad del régimen de Kiev y contribuyen a un posible desastre nuclear en Europa.

Quisiera señalar que no es casualidad que los medios de comunicación citen ampliamente las conclusiones de expertos del Organismo de Control de Armamentos y Desarme de los Estados Unidos (Washington, D.C.) y de algunas otras instituciones similares de los países occidentales en vez de las

del OIEA, que está facultado para formular conclusiones de esa índole, según las cuales parece poco probable que se produzca un desastre a gran escala en la central nuclear de Zaporoye.

Según estos expertos, los refugios de hormigón de los reactores de la central nuclear tienen un espesor de diez metros y, además, esta fue diseñada y construida para hacer frente a incidentes como el accidente de un avión civil.

Sin embargo, dicen que no se puede descartar que el impacto directo de proyectiles de artillería de gran calibre en una instalación de almacenamiento en seco de combustible nuclear gastado provoque la contaminación radiactiva de la zona en un radio de hasta 20 km, y una situación de emergencia en un reactor nuclear en un radio de 30 km como máximo. Se subraya que, según se estima, los riesgos de propagación de la radiación en Europa son mínimos.

Así pues, de acuerdo con los expertos estadounidenses, las consecuencias de un incidente nuclear en la central nuclear de Zaporoye serían limitadas y no afectarían al territorio de los países europeos.

Sin embargo, quisiera recordar a la Secretaría de las Naciones Unidas y a toda la comunidad mundial que la causa principal de los accidentes de la central de Chernóbil y de la central nuclear de Fukushima, a pesar de que en el primer caso se estaban realizando experimentos con los reactores nucleares y en el segundo hubo un terremoto y un tsunami, fue el fallo de los sistemas de apoyo, la interrupción del suministro eléctrico y el apagón parcial y total de los sistemas de enfriamiento, que ocasionaron el sobrecalentamiento del combustible nuclear y la destrucción del reactor.

Como consecuencia del desastre de Chernóbil, más de 20 países europeos se contaminaron con isótopos radiactivos. Alrededor de 4000 personas han muerto debido a la exposición directa a la radiación y se han detectado decenas de miles de casos de malformaciones genéticas en recién nacidos y cientos de miles de casos de cáncer, por no mencionar las consecuencias de la evacuación forzosa de hasta 100 000 personas, y el hecho de que más de 5,5 millones de personas recibieron una dosis aumentada de radiación.

En Fukushima, solo a primera vista parece que las consecuencias fueran menores. Hasta 500 000 personas fueron evacuadas a la fuerza por etapas, y las generaciones futuras sufrirán las consecuencias del vertido de agua radiactiva al océano.

Parece que esto ha pasado al olvido.

Según nuestros expertos, podría darse una situación similar en la central nuclear de Zaporoye debido a las acciones de las fuerzas armadas de Ucrania.

Por ejemplo, en una situación de emergencia, en caso de fallo de los generadores diésel de reserva y las bombas móviles, el núcleo se sobrecalentará y, en consecuencia, destruirá las instalaciones del reactor de la central nuclear más grande de Europa, lo que emitirá sustancias radiactivas a la atmósfera que se propagarán a cientos de kilómetros.

Una emergencia de este tipo desencadenaría una migración humana en masa y tendría consecuencias más catastróficas que la inminente crisis energética del gas en Europa, tal y como pronostican varias organizaciones europeas competentes.

Según se informa, el Secretario General de las Naciones Unidas, António Guterres, también tiene previsto visitar la ciudad de Odesa en el marco de su viaje a Ucrania entre el 17 y 19 de agosto de 2022. Para esta fecha, las fuerzas armadas de Ucrania prevén orquestar la provocación de un desastre en la central nuclear de Zaporoye provocado por el hombre, que consistirá en una fuga radiológica que destruiría la integridad de la instalación de almacenamiento de desechos nucleares y pondría al reactor de la central nuclear en un modo de funcionamiento anormal.

Todo esto, conforme a su intención, debería ser una consecuencia de la acción militar de las fuerzas armadas de Rusia en el territorio de la central nuclear y de la “incompetencia” de los especialistas rusos presuntamente implicados en las operaciones de la instalación nuclear.

A efectos de este montaje preparado para la visita de Guterres, las fuerzas armadas de Ucrania tienen previsto distribuir ampliamente puestos de observación radiológica en las formaciones, unidades y subunidades militares desplegadas en la región de Zaporoye de Ucrania, que forman parte del grupo de fuerzas militares “Dnepr”, con el objetivo de proporcionar al 100 % de los militares equipo de protección química, biológica, radiológica y nuclear e impartir capacitación sobre protección química y radiológica y otras medidas de seguridad. En particular, se ha ordenado a las unidades de la 44ª brigada de artillería independiente que, para el 19 de agosto, estén preparadas para actuar en condiciones de contaminación radiactiva del terreno. También se están desplegando unidades del 704º regimiento independiente del regimiento químico, biológico, radiológico y nuclear de las fuerzas armadas de Ucrania en la zona de la central nuclear de Zaporoye.

Se prevén ataques de artillería contra la central nuclear de Zaporoye desde la ciudad de Nikopol.

Esta “puesta en escena” vendrá acompañada de advertencias públicas sobre el aumento de los niveles de radiación y otros “efectos especiales”. El montaje se llevará a cabo para ejercer influencia sobre el Secretario General de las Naciones Unidas y la comunidad internacional a fin de encubrir decisiones favorables a Kiev.

El objetivo último de la provocación es crear una zona de exclusión de hasta 30 km, llevar fuerzas internacionales y observadores extranjeros al territorio de la central nuclear de Zaporoye y acusar a las fuerzas armadas de Rusia de terrorismo nuclear.

Como conclusión basada en lo anterior, quisiéramos señalar a su atención el hecho de que, en caso de que la situación relacionada con los bombardeos de la central nuclear por Ucrania siga empeorando, podría considerarse la opción de poner las unidades 5 y 6 en “reserva fría”, lo que daría lugar a la parada de toda la central nuclear de Zaporoye.

La Misión Permanente de la Federación de Rusia pide a la Secretaría que distribuya esta información, así como las diapositivas adjuntas, a todos los Estados Miembros del OIEA a la mayor brevedad posible.

La Misión Permanente de la Federación de Rusia aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Secretaría del OIEA el testimonio de su distinguida consideración.

Secretaría del OIEA



Zaporozhskaya NPP (satellite image)



3

SAMPLE





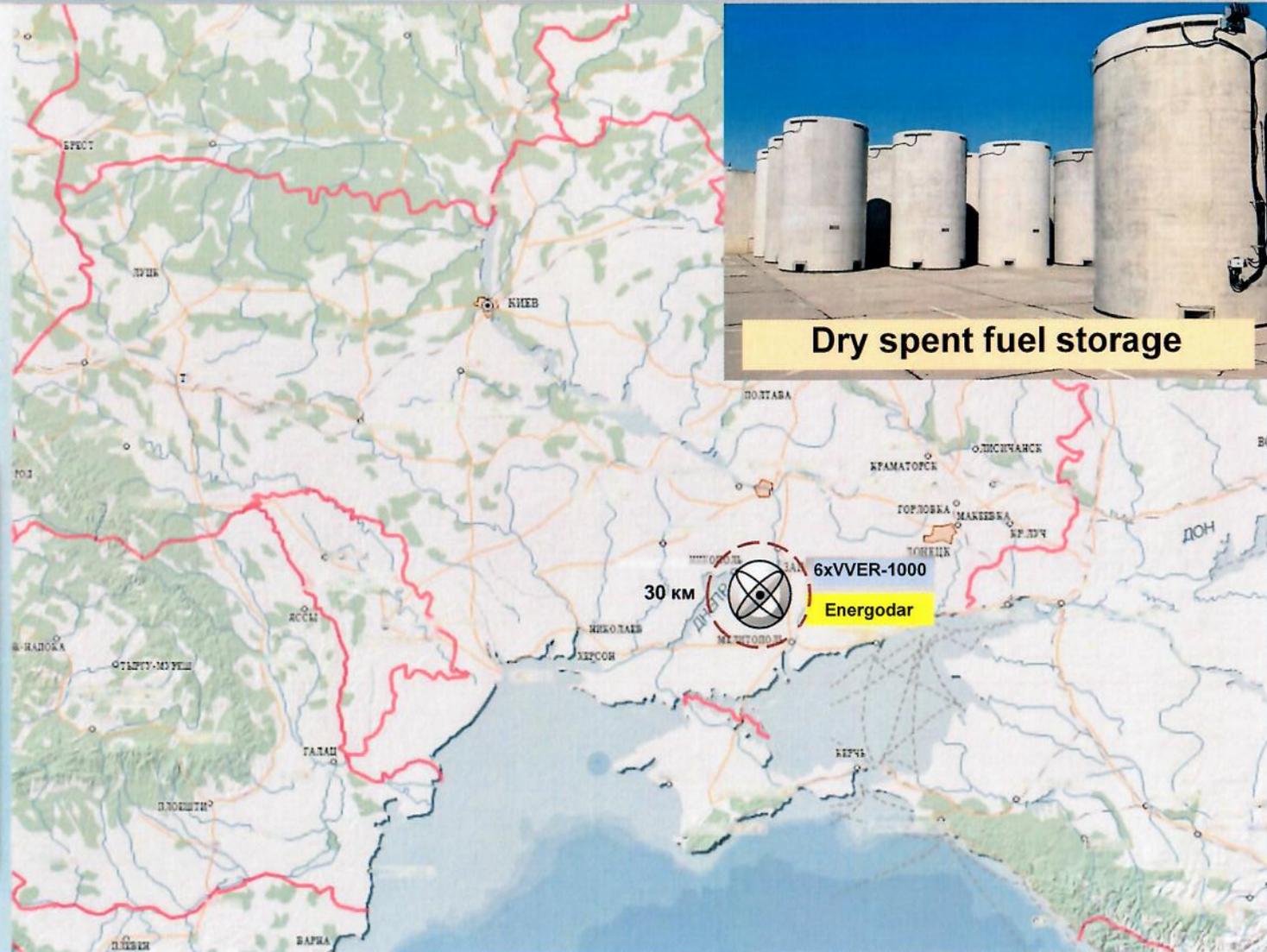
Assessment made by Western specialists of consequences of an accident at ZNNP



4



United States Arms Control and Disarmament Agency,
Washington D.C., USA



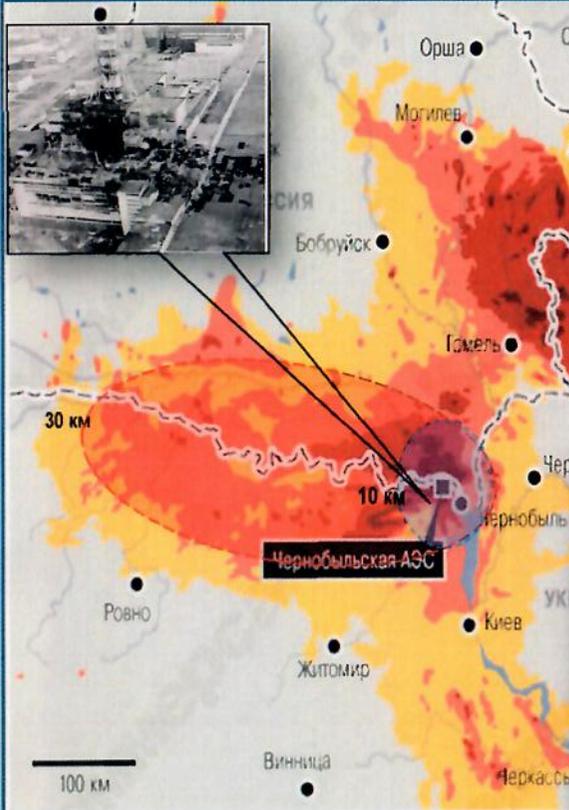
Despite the existence of risks of damaging infrastructure and creating preconditions for accidents at ZNPP reactors the full-scale catastrophe is unlikely.

At the same time, it is not excluded that a direct strike of large caliber artillery shells on dry spent fuel storage would result in radioactive contamination in 20 km radius. Risks of radiation spread on the territories of European countries are assessed as minimal.



Consequences of radioactive accidents at NPPs

Accident at Chernobyl NPP



During a design test at the turbine generator №8, a hydrothermal explosion occurred at the Unit №4 that completely destroyed the reactor. In result of an accident, around 180 tonnes of radioactive materials were exposed to environment. The radius of mandatory evacuation zone reached 30 km, up to 100,000 people were evacuated.

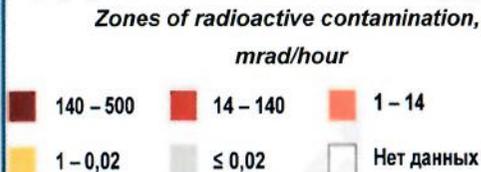
Последствия катастрофы на Чернобыльской АЭС

Авария на Чернобыльской АЭС — разрушение 26 апреля 1986 года четвертого энергоблока Чернобыльской атомной электростанции, расположенной на территории Украинской ССР (ныне — Украина).
• Погибли в течение первых трех месяцев после аварии — 31 чел.
• Погибли от отдаленных последствий облучения (за 15 лет) — от 60 до 80 чел.
• Перенесли лучевую болезнь — 134 чел.
• Принимали участие в ликвидации последствий — более 600 000 чел.

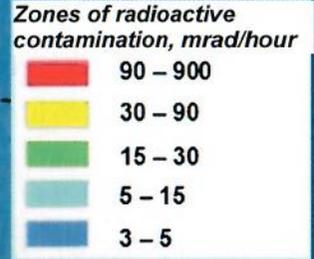
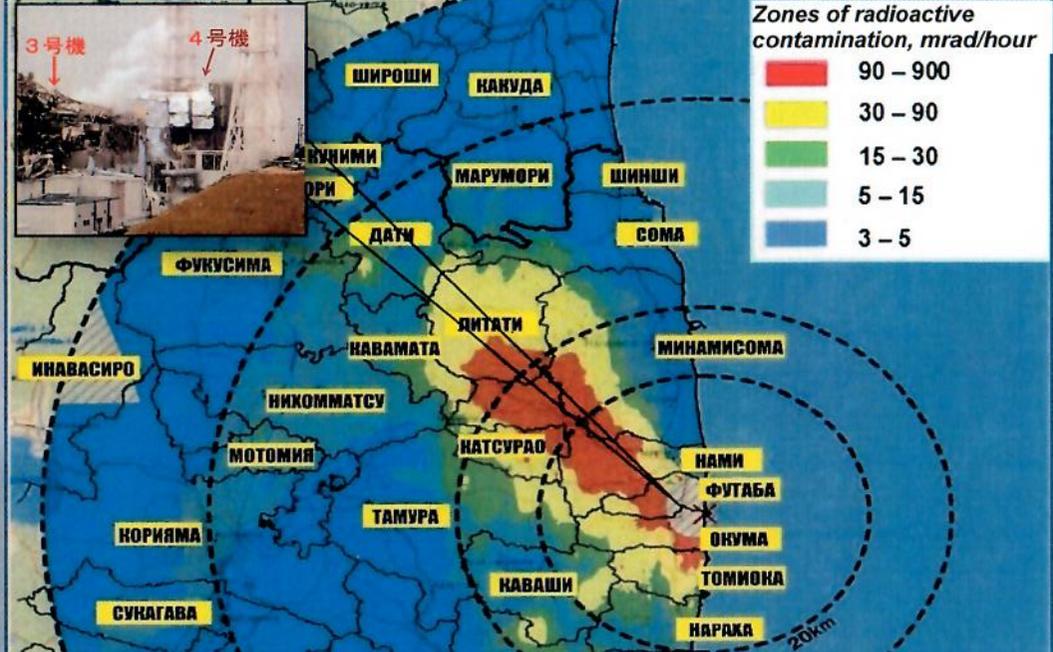
Загрязнение земной поверхности

• Из сельскохозяйственного оборота выведено: около 5 млн га земель
• Радиус зоны отчуждения вокруг АЭС: 30 км

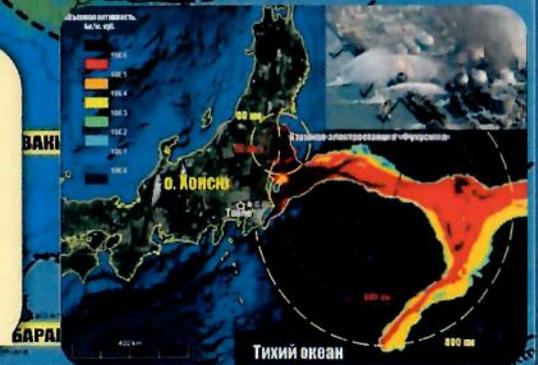
Общая площадь пострадавших регионов, тыс. кв. км



Accident at Fukushima NPP



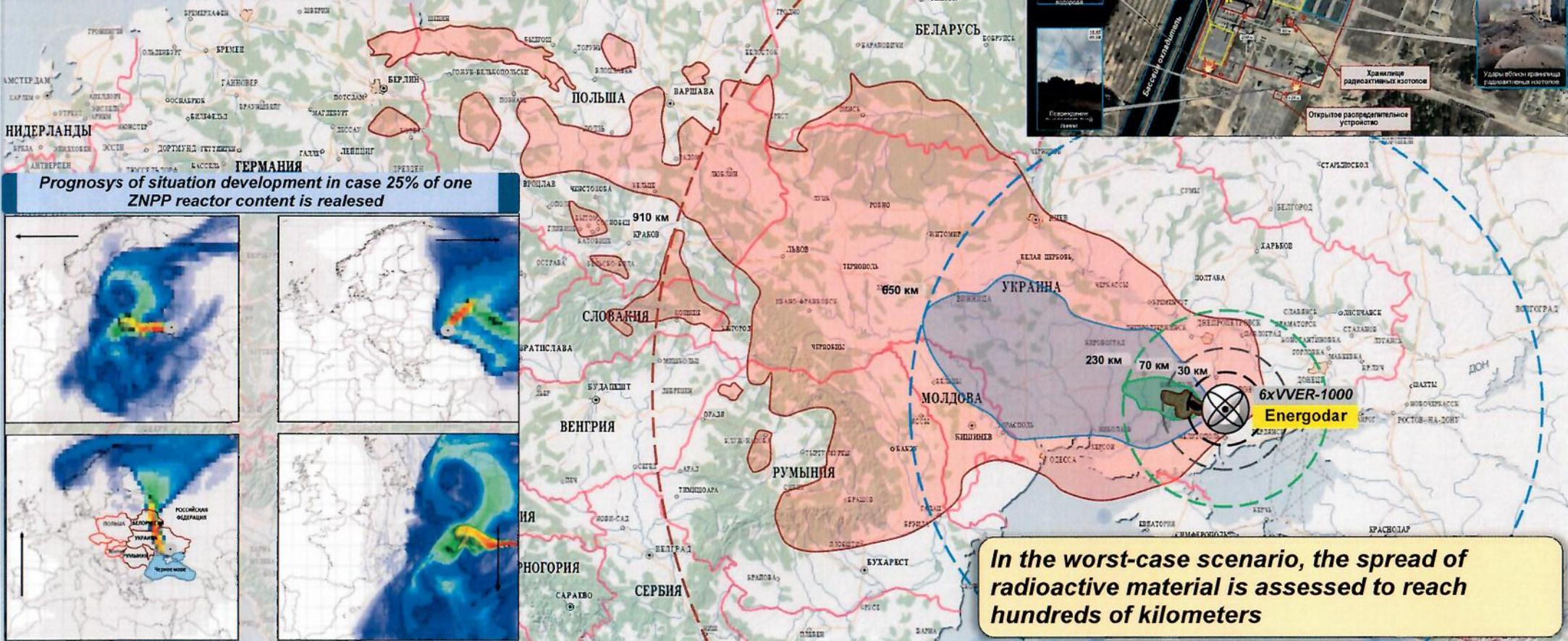
As a result of an accident, the cooling systems at Fukushima-1 and Fukushima-2 NPPs got taken out of order. Later, at Fukushima-1 NPP, there were explosions at Units №1, №2 and №3 and a fire at Unit №4, which led to spread of radiation into the atmosphere. The radius of mandatory evacuation zone reached 30 km, up to 500,000 people were evacuated





Assessment of possible consequences of a radioactive accident at Zaporozhskaya NPP

Zone index	Reactor type	Zone length, km	Zone width, km	Total area, sq.km
М	VVER-1000	912	27,3	38400
А		650	11,8	7686
Б		231	5,07	1171
В		72,1	3,105	223
Г		29,4	1,97	57,9



Prognosis of situation development in case 25% of one ZNPP reactor content is released

In the worst-case scenario, the spread of radioactive material is assessed to reach hundreds of kilometers